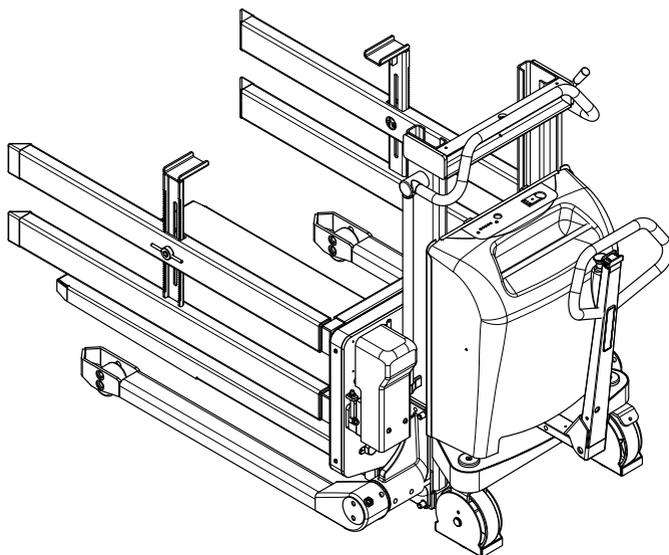
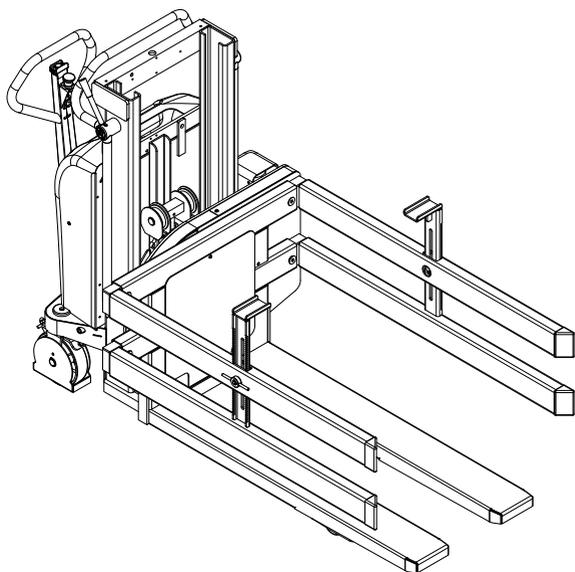


# LOGIFLEX ELFR / ELFSR - ROTATOR



## CERTIFICAT DE CONFORMITE A L'UNION EUROPEENNE

Le fabricant : **Logitrans A/S**  
**Hillerupvej 35**  
**DK-6760 Ribe**  
**Danemark**

Certifie que :

La machine : Catégorie du produit : Logiflex Rotator

Type: ELFR/ELFSR

Année de fabrication :

Numéro de série :

a) Est fabriquée en conformité avec les stipulations de la

- **Directive no. 2006/42/EC**
- **Directive no. 2004/108/EC**
- **Directive no. 2006/95/EC**

b) Est fabriquée en conformité avec les stipulations de la norme

- **EN ISO 3691-5**

Nom : **Gitte K. Berg**

Fonction : **CEO**

Société : **Logitrans A/S**

Signature : 

Date d'approbation :

01.04.2016



<b>1.0 Avant la première utilisation...</b>	4
<b>2.0 Fonctions et identifications</b>	5
<b>3.0 Comment manoeuvrer le Rotator</b>	7
3.1 Manutention des palettes	7
3.2 Utilisation du Rotator	8
3.3 Réglage de l'arrêt de la rotation	9
3.4 Réglage de la vitesse de la rotation	9
3.5 Annulation des réglage enregistrés	9
<b>4.0 Sécurité optimale</b>	10
4.1 Respect des limites de charges	10
4.2 Eviter la mauvaise répartition des charges	11
4.3 Angles de la rotation	12
4.4 Règles de sécurité	14
4.5 Conduite fourches levées et chargées	15
4.6 Rotation de la charge	15
4.7 Frein d'urgence et arrêt d'urgence	16
<b>5.0 Alimentation électrique...</b>	17
5.1 Fusibles – Remplacement	17
5.2 Connectique	17
<b>6.0 Entretien du Rotator</b>	18
6.1 Lubrification et huile hydraulique	18
6.2 Vidange	18
6.3 Réglage des fourches	19
6.4 Réglage des chaînes de levage	19
6.5 Réglage des chaînes de roues	20
6.6 La pompe hydraulique et le moteur	20
6.7 Nettoyage	20
6.8 Réglage du jeu latéral	21
<b>7.0 Réglage du Rotator</b>	22
7.1 Tension des chaînes	22
7.2 Réglage de la position	23
7.3 Lubrification	23
<b>8.0 La clé de recherche de pannes</b>	24
<b>9.0 Service après-ventes</b>	26
9.1 Commander des pièces détachées	26
9.2 Garantie / Remboursement	26
9.3 Maintenance et réparations	26
9.4 Conditions de garantie	26
9.5 Exonération de responsabilité	26



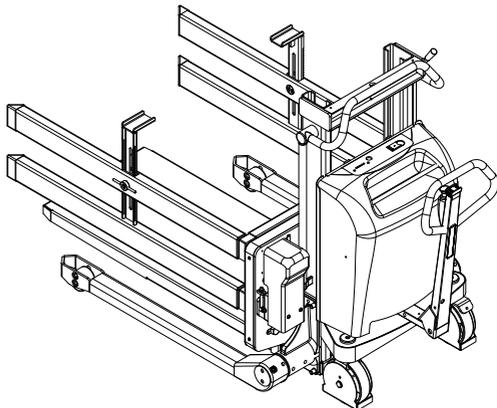
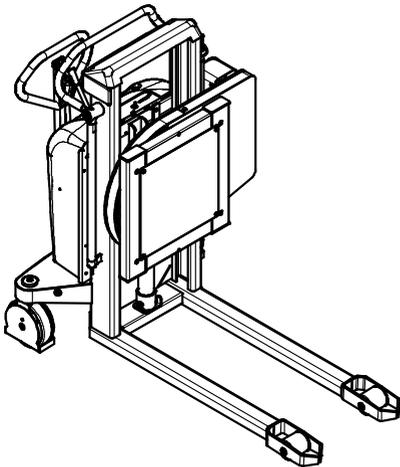
## 1.0 Avant la première utilisation...

Le **Rotator** est fabriqué dans le respect des consignes prescrites par les directives de sécurité.

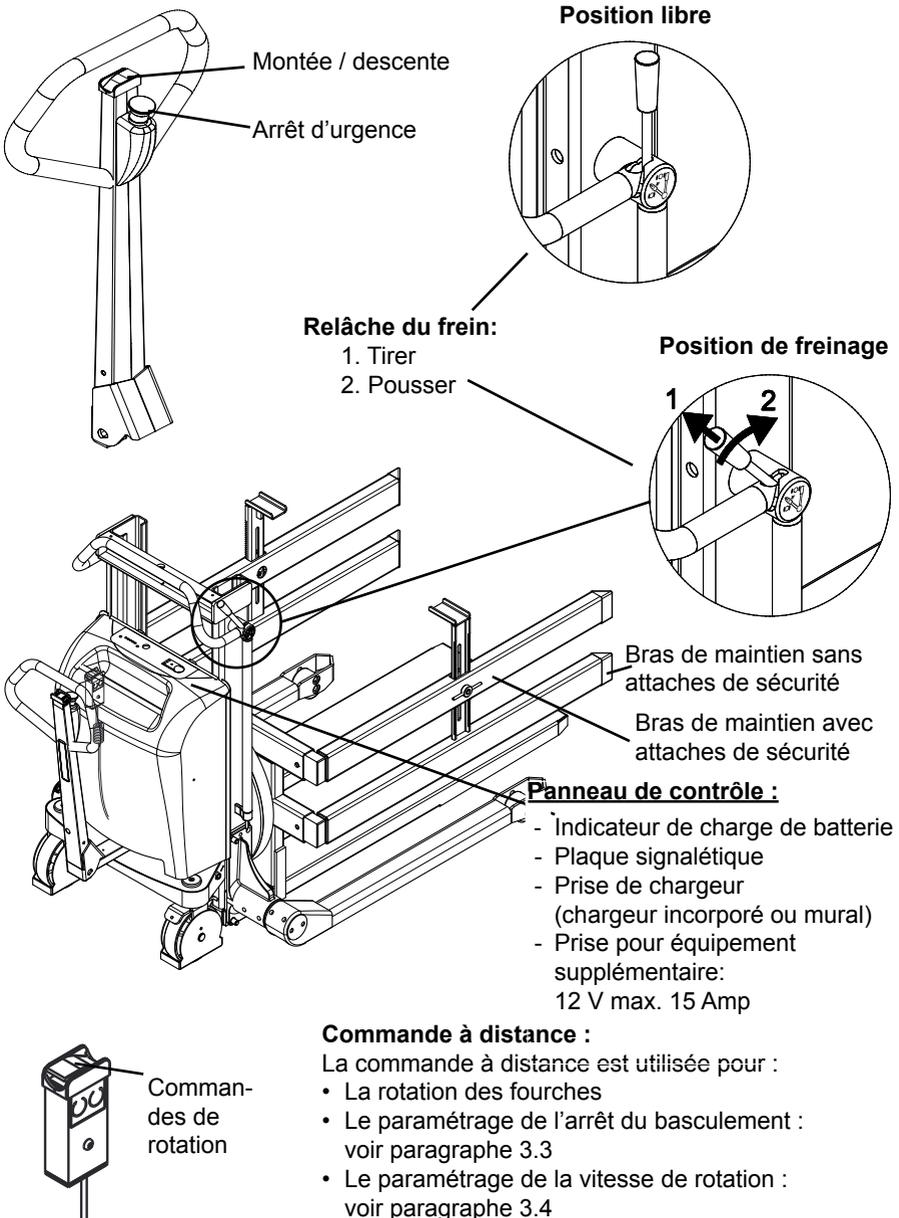
Parmi les sujets traités dans ce manuel d'utilisation, vous trouverez les informations indispensables suivantes :

- Une utilisation conforme aux prescriptions
- Les limites physiques du matériel
- Les risques en cas d'une utilisation incorrecte

**- Par conséquent, nous vous remercions de lire attentivement ce manuel d'instructions !**



## 2.0 Fonctions et identifications

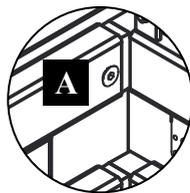


## 2.0 Fonctions et identifications

### Bras de maintien

Le Rotator peut être équipé d'un jeu ou de deux jeux de bras de maintien ajustables pour différents formats de caisses.

En dévissant la vis (A), le bras de maintien peut être déplacé d'une position à l'autre.



**A NOTER :** bien revisser la vis avant utilisation du matériel.

### Ajustement de l'écartement

- **Largeur de fourches 560 mm :** Donne une distance entre les bras de maintien de 840, 890, 1000 ou 1040 mm, pour caisses de 800, 850, 950 ou 1000 mm.
- **Largeur de fourches 680 mm :** Donne une distance entre les bras de maintien de 1040, 1090, 1200 mm ou 1240 mm, pour caisses de 1000, 1050, 1150 ou 1200 mm.

### Ajustement de la hauteur

Les bras de maintien peuvent être fixés à 2 hauteurs différentes.

- Il est important que les bras de maintien soient placés au plus proche du centre de gravité de la charge.
- Utilisez 2 bras de maintien de chaque côté:
  - 1) Lorsque le poids à manipuler est entre 500 et 1000 kg.
  - 2) Pour les caisses hautes ou lorsque la matière de composition de la caisse est déformable, du carton par exemple.

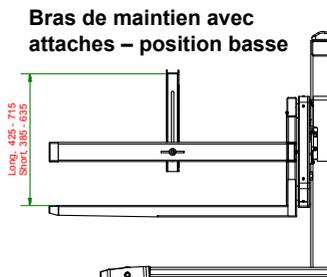
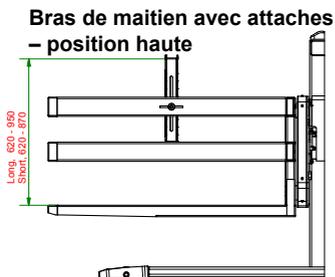
**A NOTER :** Si les bras de support ne sont pas équipés avec les attaches, la charge ne peut être basculée à plus de 60° de chaque côté.

### Bras de support avec attaches de sécurité

Si la caisse peut se renverser ou s'il doit être basculé à plus de 60°, vous devez utiliser les attaches de sécurité.

Les bras de support avec attaches de sécurité permettent de saisir, d'élever et de basculer des caisses de différentes hauteurs.

Les attaches de sécurité se règle lorsque la caisse est décollée du sol.

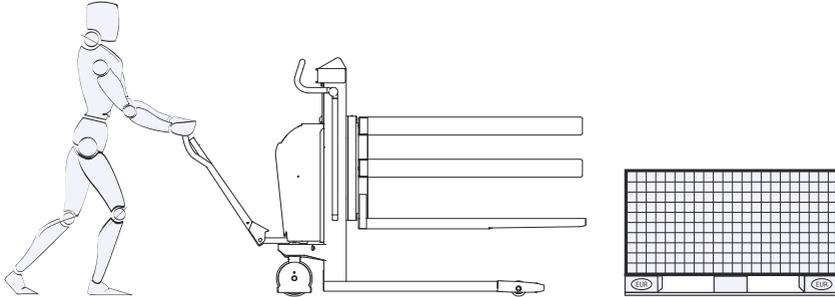




## 3.0 Comment manoeuvrer le Rotator

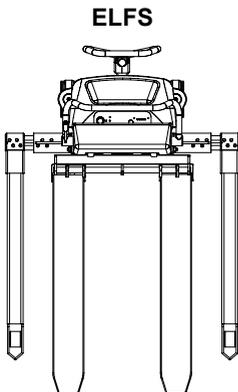
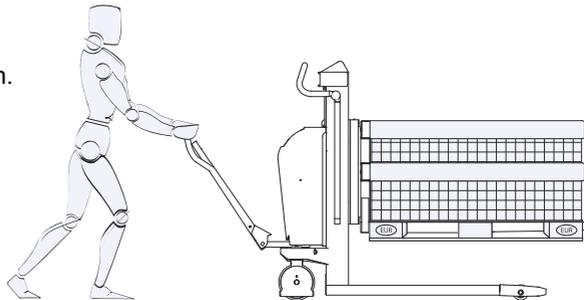
### 3.1 Manutention des palettes

Le Rotator fonctionne comme un gerbeur standard lorsque les fourches sont laissées en position horizontale.

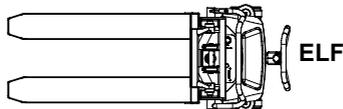
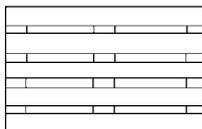


Pour une utilisation correcte,  
placez- vous derrière le timon.

Poussez/tirez  
– élevez/baissez



**Pour la manutention des palettes fermées**  
– utilisez le Rotator avec longerons encadrant !



### 3.0 Comment manoeuvrer le Rotator

---

#### 3.2 Utilisation du Rotator

**Condition** : Le bord supérieur des fourches doit être élevé de 400 à 900 mm.

Dans cette situation, la charge peut être basculée sur 355° avec un arrêt réglable de chaque côté.

**A noter !** Pour basculer à partir de la position horizontale, débloquez l'interrupteur et tournez le dans le sens de rotation désiré.



**Attention !**

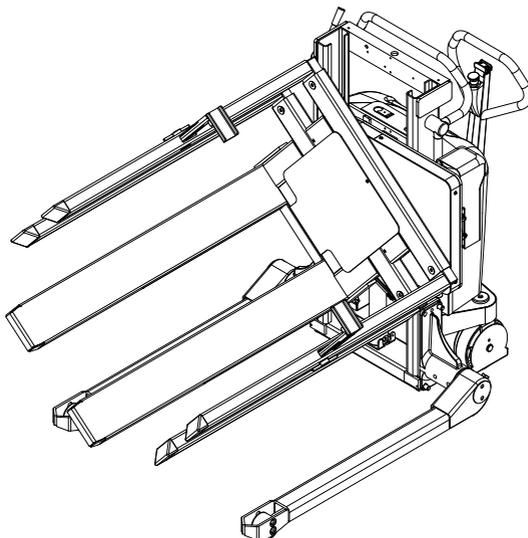
La charge doit être solidement maintenue de chaque côté avant basculement.

Les fourches doivent être placées en position horizontale avant de les abaisser au dessous de 400 mm ou de les élever au dessus de 900 mm.

#### Accélération et décélération souples

La souplesse de l'accélération/ décélération du Rotator apporte les avantages suivants :

- Un arrêt précis de la rotation
- Une protection du moteur



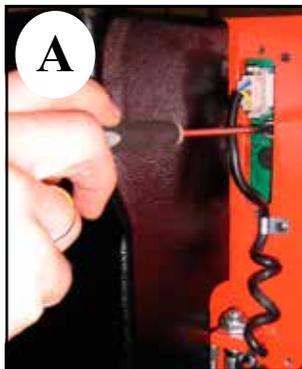
## 3.0 Comment manoeuvrer le Rotator

### 3.3 Réglage de l'arrêt de la rotation

L'appareil est proposé avec un arrêt préprogrammé à 45°. Si un autre réglage est nécessaire, le Rotator peut être paramétré électroniquement de manière à s'arrêter sur différents angles.

- 1) Placez les fourches en position horizontale.
- 2) Activez la procédure de réglage en exerçant une courte pression sur le bouton A. Le contrôleur émet alors un signal sonore (un bip).
- 3) Faites pivoter les fourches jusqu'à l'angle requis.
- 4) Au terme d'un arrêt de 3 secondes sur une même position, le contrôleur émet un nouveau signal (un bip) : cette position se trouve alors enregistrée.

Répétez cette procédure pour régler l'arrêt sur l'autre côté.



### 3.4 Réglage de la vitesse de la rotation

- 1) Placez les fourches en position horizontale
- 2) Pressez le bouton A pendant 3 secondes, le contrôleur émet alors 3 bips. Relâchez le bouton et réglez la vitesse en utilisant les commandes situées au haut de la télécommande.

**Commande droite :** augmentation de la vitesse

**Commande gauche :** diminution de la vitesse

**A noter :** Vitesse de rotation maximum à 355°/minute.

- 3) Après 3 secondes d'arrêt sur la vitesse de votre choix, le contrôleur émet un signal sonore (2 bips) : votre réglage se trouve enregistré.



Prise de  
branchement  
de la  
télécommande

Bouton A

Signal

### 3.5 Annulation des réglage enregistrés

- 1) Placez les fourches en position horizontale.
- 2) Pressez le bouton A jusqu'à l'émission de 5 bips. Relâchez le bouton, le contrôleur est à nouveau programmé sur la vitesse de rotation maximum et un angle de rotation à 45°.



## 4.0 Sécurité optimale

### 4.1 Respect des limites de charges

Les limites de charges doivent être respectées. N'oubliez pas que le Rotator est conçu pour supporter des charges uniformément réparties. Dans le cas contraire, les fourches risquent de se plier sous le poids.

**A NOTER !** Les fourches doivent être en position horizontale pendant tous déplacements.

La capacité maximum du Rotator est de 1000 kg / 700 mm (voir diagramme)

#### Diagramme de charge

Quand les fourches sont penchées, la répartition des charges change. Ce qui signifie que la capacité de charge de basculement diminue lorsque la distance entre le centre de gravité et le centre de rotation augmente.

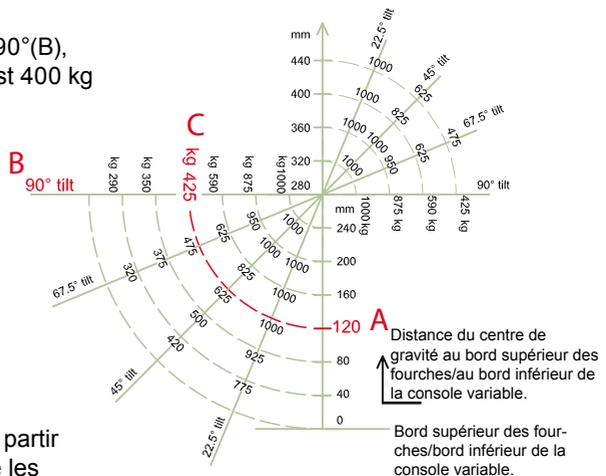
Pour utiliser le diagramme, vous devez connaître 3 éléments :

- La distance entre le bord supérieur des fourches ou le bord inférieur de la console variable et le centre de gravité de la charge.
- Le degré de rotation requis.
- Le poids de la charge.

*Par exemple :*

- Le centre de gravité est placé à 120 mm (A) au dessus des fourches,
- Le basculement est de 90°(B),
- Le poids de la charge est 400 kg

Selon le diagramme, la capacité de charge sera dans ce cas de 425 kg (c).



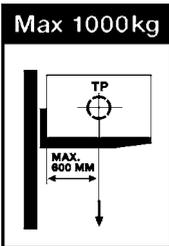
**A NOTER !** Si la distance à partir du centre de gravité excède les mesures indiquées dans le diagramme, le gerbeur risque très fortement de se renverser au cours de la rotation.

## 4.0 Sécurité optimale

---

### 4.2 Eviter la mauvaise répartition des charges

La charge doit être répartie de façon uniforme. La distance maximum entre le centre de gravité de la charge et le devant du mât des fourches ne doit pas être dépassée. En cas de dépassement, l'appareil peut se renverser et remettre en cause gravement la sécurité du produit. Les marchandises doivent être disposées correctement sur la palette, de manière à ne pas tomber pendant l'opération de transport, lors de la rotation ou lorsque les fourches doivent rester élevées un moment.



#### Marquage

La capacité maximum du mât de levage et la distance correspondante au centre de gravité sont indiquées sur le pictogramme situé sur le côté du mât.

La capacité du mât est identique à celle du matériel.

Le poids maximum de levée est paramétré sur la valve de sécurité.

## 4.0 Sécurité optimale

---

### 4.3 Plage de rotation

#### Version standard

La charge peut être basculée lorsque le haut des fourches est élevé d'une hauteur comprise entre 400 et 900 mm. Hors de cet intervalle, les fonctions du gerbeur sont celles d'un gerbeur standard.



#### **Arrêt du haut :**

indique que les fourches se trouvent levées à 900 mm au dessus du sol.

#### **A NOTER :**

l'arrêt du haut est installé seulement sur les gerbeurs de hauteurs de levée supérieures à

920 mm ELFR

890 mm ELFSR

#### **Arrêt du bas :**

indique que les fourches se trouvent levées à 400 mm au dessus du sol.

## 4.0 Sécurité optimale

### Version spéciale

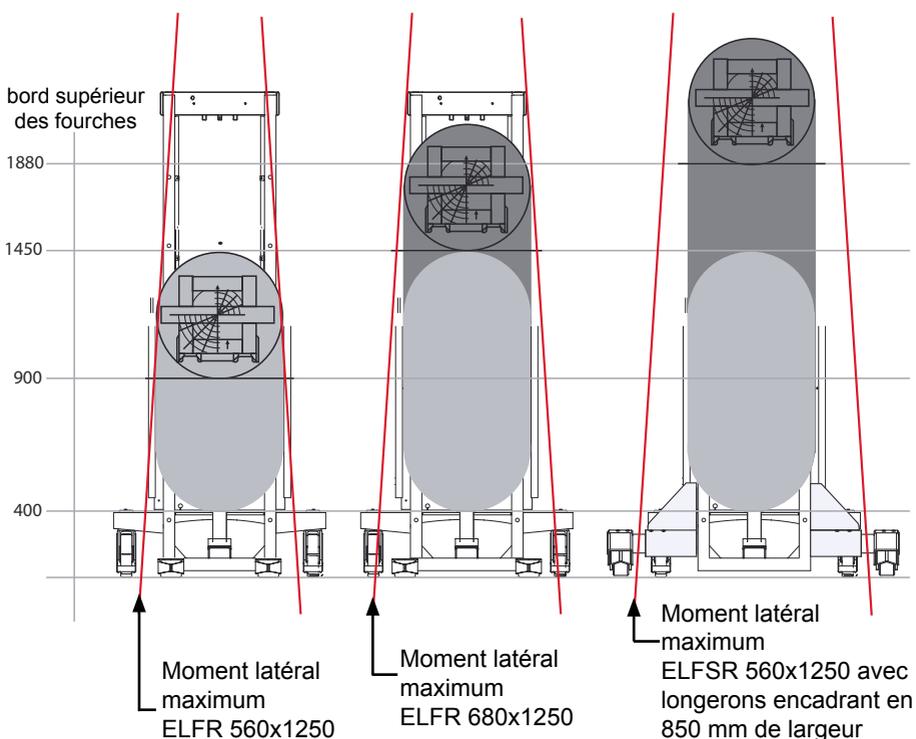
L'arrêt du haut peut être fixé sur un autre intervalle que celui de 400 à 900 mm de hauteur.

La hauteur limite de l'arrêt du haut dépend de la largeur du gerbeur : plus le gerbeur est large, plus il peut supporter les mouvements latéraux.

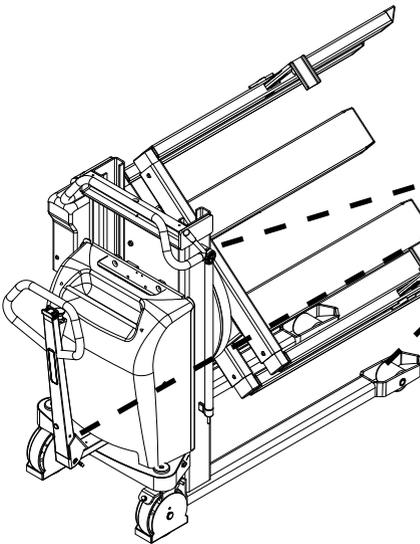
*Par exemple* : sur un gerbeur équipé de longerons en largeur 850 mm, l'arrêt peut être fixé à une hauteur maximum des fourches de 1880 mm.

Portée normale pour une charge maximum de 1000 kg/700Nm  
Hauteur des fourches 400-900 mm

Portée pour une charge maximum de 1000 kg/700Nm  
Pour les gerbeurs en versions spéciales



## 4.0 Sécurité optimale



**ATTENTION  
PIECES MOBILES**

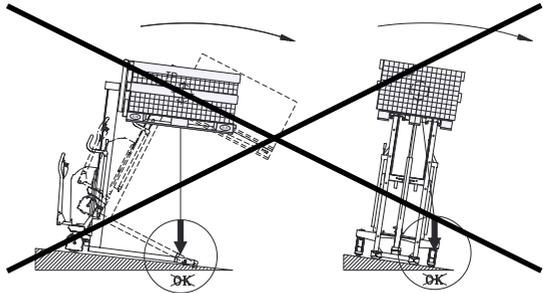
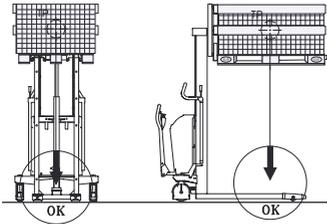
### 4.4 Règles de sécurité

- Ne jamais se placer sous une charge levée!
- Avant la descente des fourches, s'assurer qu'aucun élément externe ne risque d'entraver leur libre mouvement
- Le Rotator est conçu pour une circulation sur sol plan et régulier.
- Pendant la marche, les fourches doivent être levées le moins possible
- Un déplacement fourches levées doit s'effectuer sur une très courte distance et avec lenteur.
- Vérifier que les chaînes lèvent uniformément. Elles doivent avoir la même tension lorsque les fourches sont en charge.
- Les chaînes et les boulons doivent être en bon état. Les chaînes qui ont subi un allongement définitif de 2% max. supérieur à leur longueur initiale doivent être changées.



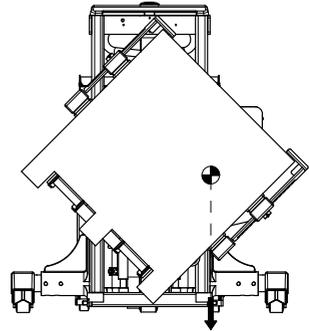
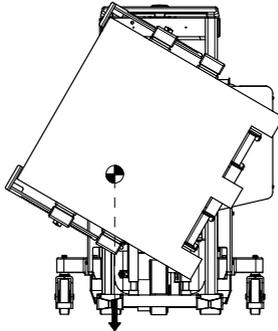
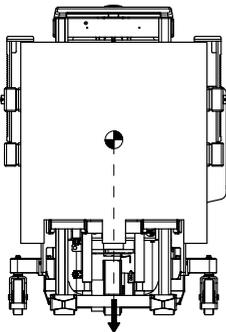
## 4.0 Sécurité optimale

### 4.5 Conduite fourches levées et chargées



Le Rotator est conçu pour circuler sur un sol régulier et plan. Pendant le déplacement, les fourches doivent être levées le moins possible. Un déplacement fourches levées doit se faire sur la distance la plus courte possible et avec précaution.

### 4.6 Rotation de la charge



Pour éviter tous risque de renverser l'appareil, le centre de gravité ne doit jamais se trouver au dehors de la limite latérale représentée par les roues du gerbeur.

**A NOTER !** Le gerbeur doit être placé sur un sol plat, de manière que la charge ne puisse se déplacer pendant la rotation.

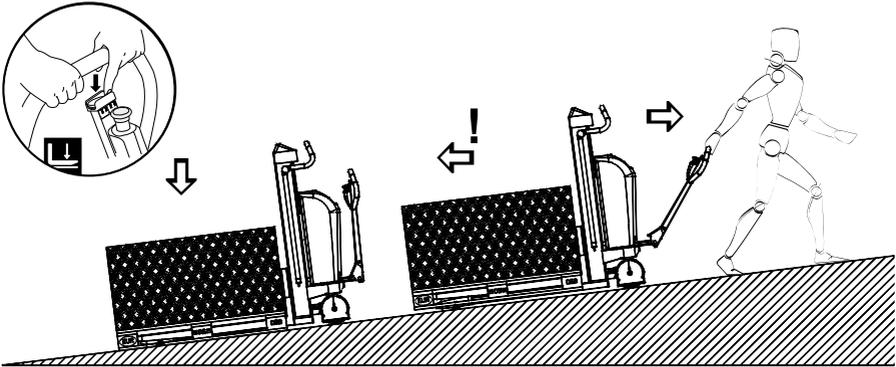
#### **ATTENTION !**

Pour éviter que les caisses ne touche le sol, des objets ou des personnes, l'opérateur doit avoir une vue parfaite sur tout l'espace de travail pendant la rotation.

## 4.0 Sécurité optimale

---

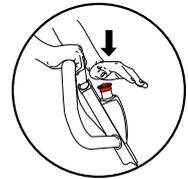
### 4.7 Frein d'urgence et arrêt d'urgence

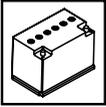


Au cas où il serait nécessaire d'utiliser la charge comme frein, pour éviter que le Rotator ne s'emballe, activer rapidement le bouton DESCENTE, jusqu'à ce que le fardeau soit posé à terre.

Lorsque l'arrêt d'urgence est activé, le courant principal est coupé.

- La montée/descente des fourches s'arrête immédiatement.





## 5.0 Alimentation électrique...

### 5.1 Fusibles - remplacement

Le circuit électrique comprend 5 fusibles.

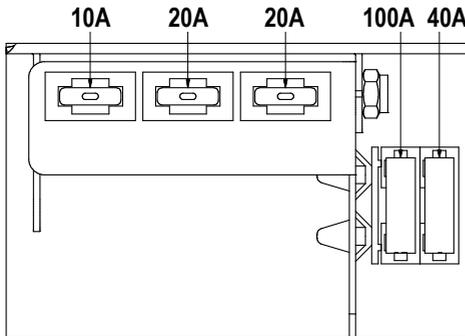
Un fusible de **100 Amp** sur le circuit du courant conducteur de la batterie.

Un fusible de **10 Amp** pour le circuit du courant de commande

Un fusible de **20 Amp** (prise pour équipement supplémentaire sur le tableau de contrôle).

Un fusible de **20 Amp** pour chargeur incorporé

Un fusible de **40 Amp** pour le Rotator

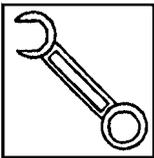


#### Remplacement :

Le fusible usager doit être remplacé par un nouveau de même intensité.

**Cherchez la cause de la mise hors service du fusible !**

### 5.2 Connectique



**Souvent, de nombreux troubles de fonctionnement sont dûs à de mauvaises connexions dans le circuit électrique. Il faut donc prévenir ce problème.**

Vérifier régulièrement qu'il n'y ait pas de rupture de la couche isolante ou de mauvais contacts au niveau de la prise ou dans d'autres endroits. Si nécessaire, débarrasser les fiches des fils du vert-de-gris et resserrer les vis/écrous des connexions.



## 6.0 Entretien du Rotator

Un examen régulier et le remplacement des pièces défectueuses ou usées permettent de prolonger le bon fonctionnement de l'appareil. « La prévention est préférable à la réparation », par conséquent, assurez-vous de :

- L'état de la batterie tous les 14 cycles,
- L'utilisation correcte de l'appareil,
- Nettoyage régulier,
- La pratique d'un examen périodique du bon fonctionnement et de la sécurité,
- La vérification tous les 3 mois des points suivants, pour des raisons de sécurité :
  - Reserrage des vis et des écrous
  - Cassures, fentes ou déformations des pièces de supports ne peuvent être tolérées,
  - Contrôle et remplacement des pièces très sollicitées telles que les freins, les roues, les roulements

### 6.1 Lubrification et huile hydraulique



Normalement le Rotator ne nécessite pas d'entretien sur la lubrification.

Tous les roulements sont protégés fermés et lubrifiés ainsi de manière permanente. Les autres pièces mobiles sont équipées de roulements auto-lubrifiants ou ont subi un traitement spécifiquement à la graisse.

Le système hydraulique est rempli avec une huile hydraulique d'une viscosité de classe ISO VG 15. La composition de l'huile comprend un additif dont la concentration permet de réduire les frictions, l'usure et les risques de corrosion. Cette huile hydraulique est disponible auprès de votre revendeur habituel. L'huile est utilisable en températures allant de -10 à +50°C. Une huile plus fluide est recommandée pour les températures inférieures à -10°C (contactez votre revendeur).

### 6.2 Vidange

#### Soutirage de l'huile

1. Placer les fourches vides en position abaissée.
2. Le plus gros volume d'huile peut être évacué en dévissant le tuyau de raccord et en activant brièvement la pompe hydraulique.
3. Le reliquat d'huile est soutiré en enlevant le réservoir après avoir détaché les 12 clips situés sur la pompe.

#### Remplissage de l'huile

4. Remplir d'huile par l'orifice prévu à cet effet sur le réservoir
5. Quantité d'huile: 

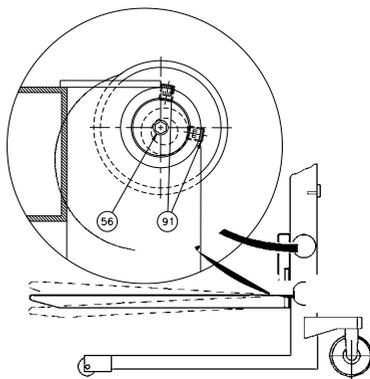
ELFR 920 & ELFSR 890	env. 1,5 litres
ELFR 1200 & ELFSR 1170	env. 3 litres
ELFR 1400 & ELFSR 1370	env. 3 litres
ELFR 1600 & ELFSR 1570	env. 3 litres
ELFR 1910 & ELFSR 1880	env. 4 litres
6. Remettre le bouchon et ventiler le système (paragr. 6.6).

## 6.0 Entretien du Rotator

### 6.3 Réglage des fourches

2 des galets de la console de fourches sont montés sur des tourillons excentriques pour permettre les réglages. Les galets réglables sont placés en haut.

1. Dévissez la vis (pos. 91) (clé de 5 mm).
2. Le galet excentrique (pos. 56) (clé de 8 mm) peut maintenant être tourné pour donner à la fourche le réglage nécessaire.
3. Procéder au réglage des deux côtés pour une répartition égale de la charge sur les galets.



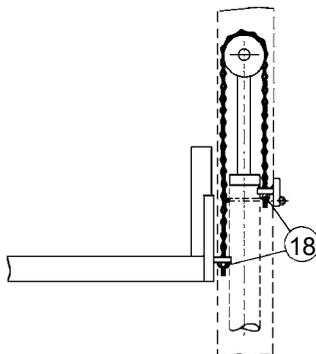
### 6.4 Réglage des chaînes de levage

Les chaînes doivent être réglées de manière à :

- ce qu'elles soulèvent d'une façon équilibrée
- ce qu'elles soient équitablement tendues
- ce que la levée s'arrête avant que les rouleaux du mât ne touchent le sommet.

Après réglage, vérifiez :

- a: Le support de fourches : les fourches doivent être bien placées au dessus des roues.
- b: La console variable : Les fourches ne doivent jamais toucher le sol.

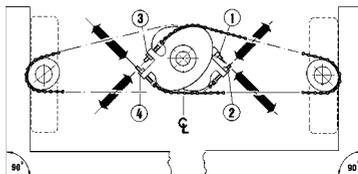


Les écrous (pos. 18) doivent être réglés (écrou M12, clé de 19).

## 6.0 Entretien du Rotator

### 6.5 Réglage des chaînes de roues

- Placer le timon en position médiane.
- Régler les écrous 1 et 2, ainsi que le 3 et le 4, de façon à ce que les roues soient parallèles.



### 6.6 La pompe hydraulique et le moteur

La pompe hydraulique a une S3 «fonctionnement intermittent périodique » de 10%. Ce qui signifie que la pompe ne peut fonctionner au-delà d'une minute sur une période de 10 mn. A noter ! Si la pompe fonctionne à plus de 10%, le moteur risque d'être détérioré du fait d'une surchauffe.

#### Purge de l'air du système hydraulique

Avec une charge de 50 à 100 kg, faire monter et descendre les fourches au maximum, cela 2 à 3 fois.

#### Le moteur du Rotator

Le moteur est conçu « courte période sous une charge constante » de 10 minutes (S2=10 minutes). Ce qui signifie que le moteur ne peut fonctionner en charge maximum que sur une période de 10 mn. Ceci permet d'éviter les risques de surchauffe.

**A NOTER!** Un fonctionnement trop long ou sans refroidissement peut détériorer l'appareil du fait de la surchauffe.



### 6.7 Nettoyage

Lorsque vous nettoyez le Rotator, ne dirigez pas le jet sur les parties comportant des roulements, des joints et des composants électriques.

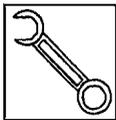
#### Nettoyage de l'écran plastique (polycarbonate)

Laver le capot à l'eau tiède additionnée d'un nettoyant neutre puis rincer à l'eau claire. Pour cela, utiliser une éponge douce, un chiffon de laine ou une peau de chamois.



**Ne jamais utiliser d'objets pointus ou de dissolvants pour le nettoyage.**

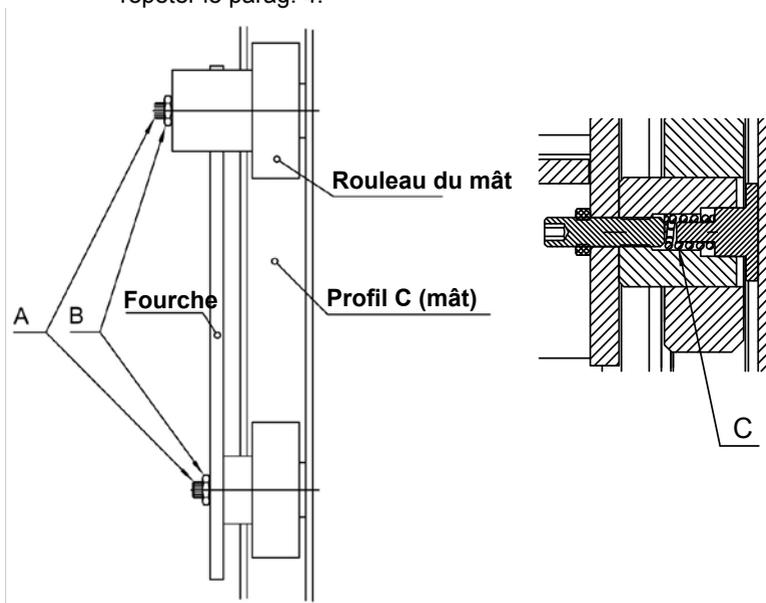
## 6.0 Entretien du Rotator



### 6.8 Réglage du jeu latéral

(Dans les rouleaux du mât sur le côté droit de la console des fourches)

1. Dévisser (A) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de résistance.
2. Ensuite, tourner la vis dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la rencontre d'une résistance. Entre les tours de vis de 1.5 à 2.5 suivants va s'opérer alors une tension du ressort (C).
3. Lorsqu'on sent une plus grande résistance, donner un tour de vis de 0.25 dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, et serrer le contre-écrou (B).
4. Pomper alors la fourche jusqu'à hauteur maximale. Elle doit maintenant pouvoir glisser d'elle-même jusqu'en bas lors de la descente. Si ce n'est pas le cas, dévisser (A) et lui donner env. 0.5 de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre puis répéter le parag. 4.



## 7.0 Réglage du Rotator

### 7.1 Tension des chaînes

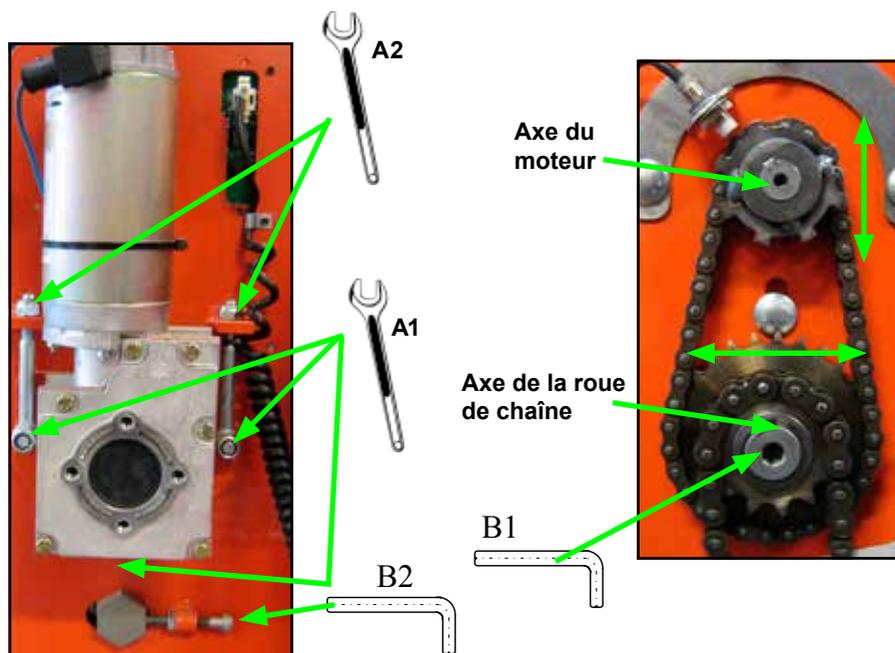
Quand les fourches déchargées présentent un jeu sur la rotation de 5 cm environ, les chaînes doivent être retendues.

Voici comment procéder :

- 1) Retirer le couvercle de l'unité de basculement.
- 2) Desserrer le moteur (A1)
- 3) Desserrer la roue de chaîne (B1)
- 4) Tourner l'écrou (B2), de manière à tendre le chaîne de fourche jusqu'à un relâchement de 5 mm.
- 5) Resserrer la roue de chaîne (B1)
- 6) Resserrer les écrous du moteur (A2) de manière à tendre la chaîne jusqu'à obtenir un relâchement de 2-3 mm. Resserrer à nouveau les boulons (A1).
- 7) Remettre le couvercle en place.

#### A NOTER :

repérer l'emplacement du détecteur inductif (voir 7.2) et, après réglage, vérifier que la chaîne de fourche est tendue correctement tout au long du mouvement de rotation.

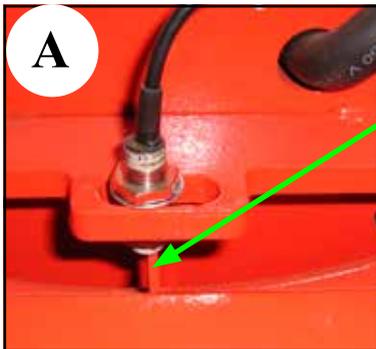


## 7.0 Réglage du Rotator

### 7.2 Réglage de la position

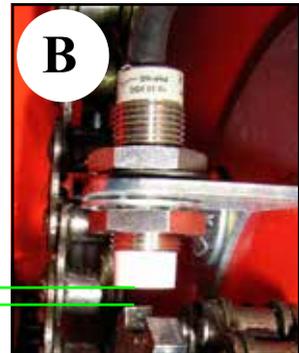
L'emplacement des fourches est commandé par 2 détecteurs inductifs.

- A) Le détecteur inductif situé sur l'écrou de poussée, détecte la position horizontale. Lorsque les fourches se trouvent en position horizontale, le détecteur inductif doit se situer juste au dessus de la plaque sur l'écrou de poussée à une distance de 2-4 mm.
- B) Le détecteur inductif situé au dessus des dents de la petite roue dentée, détecte l'angle de rotation. Le nombre d'impulsions lui indique l'angle de rotation des fourches. La distance du détecteur inductif aux dents doit être de 2-4 mm.



Plaque de l'écrou de poussée

2-4 mm



### 7.3 Lubrification

#### Le bloc de support

Deux supports sont placés derrière l'écrou de poussée. Les blocs doivent pousser l'écrou, par conséquent pour que ceux-ci puissent glisser doucement, l'arrière de l'écrou doit être lubrifié avec de la graisse.

#### Les chaînes

Les chaînes du Rotator doivent être lubrifiées avec de la graisse deux fois par an.





## 8.0 La clé de recherche de pannes

L'emploi quotidien du Rotator peut nécessiter quelques réglages et/ou le remplacement de pièces usées.

Il est possible de procéder soi-même aux réglages et aux petites réparations. En revanche, pour les réparations plus importantes il convient de s'adresser au distributeur, qui dispose de techniciens spécialisés et de l'outillage spécial nécessaire.



**Avant d'appeler le distributeur au secours...  
...utilisez cette aide de recherche des pannes!**

### Symptômes et observations

- A** La pompe ne fonctionne pas quand on presse le bouton MONTÉE \_\_\_ \_ \_ \_
- B** Le Rotator ne lève pas quand on presse le bouton MONTÉE \_\_\_ \_ \_ \_ \_ \_
- C** Le Rotator ne lève pas jusqu'à la hauteur maximale \_\_\_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_
- D** Les fourches redescendent après avoir été levées \_\_\_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_
- E** Les fourches ne descendent pas après pression sur le bouton DESCENTE \_\_\_ \_
- F** Les fourches ne descendent pas à fond \_\_\_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_
- G** Le Rotator ne soulève pas la charge maximale \_\_\_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_
- H** Le Rotator lève lentement \_\_\_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_
- I** Les fourches ne lèvent pas à l'horizontale \_\_\_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_
- J** Les roues directrices ne roulent pas régulièrement \_\_\_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_

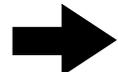
**Cause**

**Remède**

	Manque d'huile	Voir paragr. 6.1/6.2
	Batterie déchargée	Voir le manuel séparé.
	Fusible fondu 10 amp. ou 100 amp.	Voir paragr. 5.1
	Défaut sur les câbles	Voir paragr. 5.2
	Charge max dépassée	Voir paragr. 4.1
	Air dans le système hydraulique	Voir paragr. 6.6
	Valve de pression ajustée de manière incorrecte	Contactez votre revendeur
	Fuite dans le système hydraulique, fuite visible d'huile	Contactez votre revendeur
	Le support de fourches a besoin de réglages	Voir paragr. 6.3/6.4/6.8
	Panne sur la valve solenoid ou de contrôle	Contactez votre revendeur
	Défaut sur les valves de la pompe	Contactez votre revendeur
	Mauvais réglage des roues directrices	Voir paragr. 6.5
	Défaut sur la valve solenoid	Contactez votre revendeur
<b>A</b>		
<b>B</b>		
<b>C</b>		
<b>D</b>		
<b>E</b>		
<b>F</b>		
<b>G</b>		
<b>H</b>		
<b>I</b>		
<b>J</b>		

**Si le problème ne peut être résolu en utilisant cette aide à la recherche de panne ...**

**... Alors contactez votre revendeur !**





## 9.0 Service après-vente

### 9.1 Commander des pièces détachées

Les pièces détachées appropriées sont disponibles chez le distributeur.

A la commande, veuillez préciser:

- Le numéro de série du produit
- Le type du produit avec longueur/largeur
- Les références des pièces à commander. Pour vous aider, vous trouverez une vue éclatée de l'appareil sur **www.logitrans.com**

### 9.2 Garantie/Remboursement

Les pièces détachées livrées pour remplacement pendant la période de garantie sont facturées. Une note de crédit est envoyée immédiatement dès réception, en retour des pièces défectueuses et constatation du respect des conditions de garanties.

### 9.3 Maintenance et réparations

On peut facilement procéder soi-même aux réglages et petites réparations sur place. En revanche, pour les réparations plus importantes, il convient de s'adresser au distributeur qui dispose de techniciens spécialisés et de l'outillage spécial nécessaire

### 9.4 Conditions de garantie

La garantie couvre tous les défauts constatés sur le matériel ou/et son montage empêchant son utilisation courante. La garantie ne couvre pas l'usure normale et les transformations jugées inappropriées qui auraient pu être réalisées sur le matériel. Pendant la période de garantie, les pièces détériorées sont alors retournées au distributeur, franco de port, accompagnées d'une copie du document de vérification périodique (B284 - voir recto). Le matériel se trouve garanti dans toutes les situations relevant d'une utilisation normale, c'est-à-dire une seule équipe par jour.

#### **Les cas suivants entraînent l'annulation de la garantie:**

- le produit a été utilisé de façon incorrecte,
- le produit a été utilisé en environnement non approprié,
- le produit a été soumis à une surcharge,
- une erreur dans les changements de pièces ou l'utilisation de pièces n'étant pas d'origine ont entraîné des dommages,
- „La garantie ne prendra pas effet si le produit a été modifié ou si des accessoires, non approuvés par Logitrans, sont utilisés“,
- il ne peut être prouvé qu'un technicien qualifié ait effectué les vérifications périodiques en conformité avec les stipulations du manuel d'utilisation (voir page au dos).

### 9.5 Exonération de responsabilité

Le fabricant décline toute responsabilité concernant les dommages causés à des personnes ou à des objets par le Logilift livré, par suite de manques, défauts ou mauvaise utilisation. De même, le fabricant décline toute responsabilité pour le manque à gagner, les pertes d'exploitation et de temps, les pertes de commission ou autres pertes indirectes infligées à l'acheteur ou aux tiers.



## **Contrôle périodique et de sécurité**

Une vérification périodique est à effectuer une fois par an, ou au moins toutes les 250 heures d'utilisation.

Si la législation ne stipule pas d'autres exigences, le contrôle périodique de sécurité doit être effectué au moins une fois par an, par le fournisseur ou toute autre personne qualifiée.

La vérification de sécurité doit être effectuée sur la base du formulaire no. B0278 et doit être remplie sur notre formulaire B284. Les formulaires et instructions sont disponibles auprès de votre distributeur.

S 847

ELRF-L-FR  
01042016/1